



## Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz

<http://www.sslt.amu.edu.pl>

### Editors:

Editor: Mirosław Pawlak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Jakub Bielak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Marek Derenowski (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Assistant to the Editor: Anna Mystkowska-Wiertelak (Adam Mickiewicz University, Kalisz)

Language Editor: Melanie Ellis (Language Teacher Training College, Zabrze)

## Vol. 5 No. 2 June 2015

### Editorial Board:

Janusz Arabski (University of Silesia)

Larissa Aronin (Oranim Academic College of Education, Trinity College, Dublin)

Helen Basturkmen (University of Auckland)

Adriana Biedroń (Pomeranian University, Słupsk)

Simon Borg (University of Leeds)

Anne Burns (Aston University, Birmingham, University of New South Wales, Sydney)

Anna Cieślicka (Texas A&M International University, Laredo)

Kata Csizér (Eötvös University, Budapest)

Maria Dakowska (University of Warsaw)

Robert DeKeyser (University of Maryland)

Jean-Marc Dewaele (Birkbeck College, University of London)

Zoltán Dörnyei (University of Nottingham)

Krystyna Drożdżal-Szelest (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Rod Ellis (University of Auckland)

Danuta Gabryś-Barker (University of Silesia)

Carol Griffiths (Fatih University, Istanbul)

Rebecca Hughes (University of Sheffield)

Hanna Komorowska (University of Warsaw, SWPS)

Diane Larsen-Freeman (University of Michigan)

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk (University of Łódź)

Jan Majer (University of Łódź)

Paul Meara (Swansea University)

Sarah Mercer (University of Graz)

Anna Michońska-Stadnik (University of Wrocław)

Anna Niżegorodcew (Jagiellonian University, Kraków)

Bonny Norton (University of British Columbia)

Terrence Odlin (Ohio State University)

Rebecca Oxford (University of Maryland)

Aneta Pavlenko (Temple University, Philadelphia)

François Pichette (University of Quebec)

Ewa Piechurska-Kuciel (Opole University)

Vera Regan (University College, Dublin)

Heidemarie Sarter (University of Potsdam)

Paweł Scheffler (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Norbert Schmitt (University of Nottingham)

Michael Sharwood Smith (Heriot-Watt University, Edinburgh)

Linda Shockey (University of Reading)

Teresa Siek-Piskozub (Adam Mickiewicz University, Poznań)

David Singleton (University of Pannonia, Trinity College, Dublin)

Włodzimierz Sobkowiak (Adam Mickiewicz University, Poznań)

Merrill Swain (Ontario Institute for Studies in Education, University of Toronto)

Elaine Tarone (University of Minnesota)

Ewa Waniek-Klimczak (University of Łódź)

Maria Wysocka (University of Silesia)

EDITOR:  
Miroslaw Pawlak

ASSISTANTS TO THE EDITOR:  
Jakub Bielak  
Marek Derenowski  
Anna Mystkowska-Wiertelak

© Copyright by Wydział Pedagogiczno-Artystyczny, UAM Poznań

Proofreading: Melanie Ellis  
Cover design: Joanna Dudek  
Typesetting: Piotr Bajak

ISSN 2083-5205  
eISSN 2084-1965

Published by:  
Department of English Studies  
Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Kalisz  
Adam Mickiewicz University, Poznań

Contact information:  
62-800 Kalisz, ul. Nowy Świat 28-30  
tel. +48 62 7670730  
fax +48 62 7645721

Printing and binding: Perfekt Gaul i wspólnicy sp. j., ul. Świerzawska 1, 60-321 Poznań

## Print and online editions

*Studies in Second Language Learning and Teaching* is published both in print (ISSN 2083-5205) and online (eISSN 2084-1965), with the print edition being the original version.

## Indexing and abstracting

*Studies in Second Language Learning and Teaching* is currently indexed and/or abstracted in the following databases:

- European Reference Index for the Humanities (ERIH PLUS)
- Education Resources Information Center (ERIC)
- Index Copernicus
- Central and Eastern European Online Library (CEEOL)
- The Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH)
- the MLA International Bibliography
- the MLA Directory of Periodicals
- EBSCO
- Linguistic Abstracts
- InfobaseIndex
- WorldCat (OCLC)

Efforts are being made to have *Studies in Second Language Learning and Teaching* listed by the Thomson Reuters Master Journal List.

**Special issue:**  
**Psychology in Language Learning 1**

**Guest editors:**  
*Sarah Mercer*  
*Stephen Ryan*



---

## Studies in Second Language Learning and Teaching

Department of English Studies, Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, Kalisz

Volume 5, Number 2, June 2015

<http://www.sslt.amu.edu.pl>

---

## Contents

**Notes on Contributors .....195**

**Editorial .....199**

### Articles:

Jean-Marc Dewaele, Taghreed M. Al-Saraj – *Foreign Language Classroom Anxiety of Arab learners of English: The effect of personality, linguistic and sociobiographical variables* ..... 205

Kata Csizér, Edit H. Kontra, Katalin Piniel – *An investigation of the self-related concepts and foreign language motivation of young Deaf and hard-of-hearing learners in Hungary* ..... 229

Liss Kerstin Sylvén – *CLIL and non-CLIL students' beliefs about language* .... 251

Miri Tashma Baum – *Adversity and redemption: Learning and teaching in the language learning histories of two EFL student-teachers* ..... 273

Ana Maria Ferreira Barcelos – *Unveiling the relationship between language learning beliefs, emotions, and identities* ..... 301

Andrew D. Cohen – *Achieving academic control in two languages: Drawing on the psychology of language learning in considering the past, the present, and prospects for the future* ..... 327

**Book Reviews ..... 347**

**Notes to Contributors .....353**



### Notes on Contributors

#### *Co-editors*

**Sarah Mercer** teaches at the University of Graz, Austria where she has been working since 1996. She completed her PhD at Lancaster University and her *habilitation* in Graz. Her research interests include all aspects of the psychology surrounding the foreign language learning experience, focusing in particular on the self. She is the author of *Towards an Understanding of Language Learner Self-Concept* (2011, Springer) and is co-editor of *Psychology for Language Learning* (2012, Palgrave) and *Multiple Perspectives on the Self in SLA* (2014, Multilingual Matters). She is one of the co-editors of the journal *System*.

*Contact data:* Institute für Anglistik, Heinrichstr. 36/II, A8010 Graz, Austria (sarah.mercer@uni-graz.at)

**Stephen Ryan** is a professor in the School of Economics at Senshu University, Tokyo, Japan. His research covers various aspects of psychology in language learning, with a particular interest in learner motivation, mindsets, and the role of the imagination. His most recent publication is *The Psychology of the Language Learner Revisited* (2015, Routledge), coauthored with Zoltán Dörnyei.

*Contact data:* School of Economics, Senshu University, Higashi Mita 2-1-1, Tama Ku, Kawasaki Shi, Kanagawa Ken, 214-8580, Japan (ryan@isc.senshu-u.ac.jp)

#### *Contributors*

**Taghreed M. Al-Saraj** is a Saudi Arabian researcher in applied linguistics. She received her doctorate degree from UCL Institute of Education in 2011, and she is currently a post-doctorate fellow at University of California, Berkeley. Her research focuses on individual differences in foreign language learning, and in particular on foreign language anxiety (FLA) in the Arab culture. Her recent book *The Anxious Language Learner: A Saudi Woman's Story* (2015, Educate Right)

became a bestseller on Amazon and #1 in the hottest new release category. In the book, Dr. Al-Saraj became a subject of her own research and became a language learner of Turkish to see for herself if she would too experience foreign language anxiety as well as see for herself how FLA affects the language learning process.

*Contact data:* Berkeley Language Center, University of California, B-40 Dwinelle Hall, Berkeley, California 94720, USA (t.alsaraj@aol.com).

**Ana Maria F. Barcelos** is an associate professor of English at Federal University of Viçosa, Brazil; her main interests include beliefs about language learning and teaching as related to emotions and identities. She has coauthored and coedited among others, *Beliefs about SLA: New Research Approaches* (2003, Kluwer) and *Narratives of Learning and Teaching EFL* (2008, Palgrave Macmillan).

*Contact data:* Universidade Federal de Viçosa, Departamento de Letras, 36470-000 Viçosa MG Brasil (barcelosam@hotmail.com)

**Miri Tashma Baum** heads the English Department and coordinates EAP (English for Academic Purposes) studies at Givat-Washington Academic College of Education, Israel. Her research interests include issues of language and identity, particularly the relationship between foreign language learning and identity construction, English teacher education, and English Renaissance poetry.

*Contact data:* Givat-Washington Academic College of Education, English Department, Beit Raban 7923900, Israel (mirimtb@gmail.com)

**Andrew D. Cohen**, Professor Emeritus from the University of Minnesota, USA also taught at UCLA, USA and at the Hebrew University of Jerusalem, Israel. He is coeditor of *Language Learning Strategies* (2007, OUP), author of *Strategies in Learning and Using a Second Language* (2011, Routledge), and coauthor of *Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet* (2014, Routledge). He is also author of articles and book chapters on research methods, language assessment, bilingual education, language learner strategies, and pragmatics. Most recently he has written a guide for language learners to improve their experience in dual language programs, with a companion guide for their teachers.

*Contact data:* (adcohen@umn.edu)

**Kata Csizér** holds a PhD in language pedagogy and works as an associate professor in the Department of English Applied Linguistics at Eötvös University, Budapest, Hungary, where she teaches various L2 motivation courses. Her main field of research interest comprises socio-psychological aspects of L2 learning and teaching as well as second and foreign language motivation. She has published



over 50 academic papers on various aspects of L2 motivation and has coauthored four books, including *The Impact of Self-concept on Language Learning* (2014, Multilingual Matters, coauthored with M. Magid).

*Contact data:* Eötvös University, School of English and American Studies, Department of English Applied Linguistics, Budapest, Rákóczi út 5, 1088, Hungary (weinkata@yahoo.com)

**Jean-Marc Dewaele** is Professor of Applied Linguistics and Multilingualism at Birkbeck, University of London, UK. He does research on individual differences in psycholinguistic, sociolinguistic, pragmatic, psychological and emotional aspects of second language acquisition and multilingualism. He has published over 150 papers and chapters, and a monograph *Emotions in Multiple Languages* in 2010 (2nd ed. in 2013, Palgrave Macmillan). He is Vice-President of the *International Association of Multilingualism*, former president of the *European Second Language Association* and General Editor of the *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. He is father of a trilingual daughter and holds a black belt in Go Kan Ryu karate.

*Contact data:* Department of Applied Linguistics and Communication, Birkbeck, University of London. 26 Russell Square, London WC1B 5DT, UK (j.dewaele@bbk.ac.uk)

**Michelle K. Gilluly** is a graduate student at the University of Graz, Austria. She is currently writing her Master's thesis on language teachers' self-concepts in their professional roles. Her additional research interests are in the fields of language teacher identity and teacher efficacy. She has taught both German and English as second languages in the USA, Austria, Spain and Mexico at the primary, secondary and tertiary levels.

*Contact data:* (michelle.gilluly@gmail.com)

**Edit H. Kontra** is Associate Professor at the Department of English Applied Linguistics of Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary. Her main research interest lies in individual differences, language learners with special needs, as well as language testing. Most recently she has been involved in various projects that investigated the language learning processes of dyslexic and Deaf learners in Hungary.

*Contact data:* Eötvös University, School of English and American Studies, Department of English Applied Linguistics, Budapest, Rákóczi út 5, 1088, Hungary (kontra.h.edit@btk.elte.hu)

**Katalin Piniel** is Assistant Professor at the Department of English Applied Linguistics at Eötvös University, Budapest, Hungary, where she obtained her PhD

in language pedagogy. She is interested in conducting research on the interrelationship of individual differences in foreign language learning. Currently she is part of a research team exploring the motivations, beliefs, and strategies of deaf foreign language learners.

*Contact data:* Eötvös University, School of English and American Studies, Department of English Applied Linguistics, Budapest, Rákóczi út 5, 1088, Hungary (brozik-piniel.katalin@btk.elte.hu)

**Liss Kerstin Sylvén** is Associate Professor of Applied Linguistics at the University of Gothenburg. Her research interests focus around foreign and second language (FL/L2) learning, in particular in content and language integrated learning (CLIL) settings, and the effects of extramural exposure to the FL/L2. She is also interested in the complexity of individual differences (IDs), and how they influence the FL/L2 learning process.

*Contact data:* Department of Education and Special Education, University of Gothenburg P O Box 300, SE-405 30 Göteborg, Sweden (lisskerstin.sylvén@ped.gu.se)